

# ALERT™ J4X

ÉTHYLOTEST



Manuel technique

### **Certifications**

L'éthylotest ALERT J4X est certifié selon la norme EN 15964 édition 2011.

Il est donc conforme pour un usage par les Forces de l'Ordre.

L'éthylotest ALERT J4X et autres produits d'Alcohol Countermeasure Systems (ACS) sont conformes aux normes internationales de fonctionnement et sécurité. Pour en savoir plus, contactez ACS.



**Alcohol Countermeasure Systems Corp**

60 International Boulevard  
Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA  
info@acs-corp.com  
acs-corp.com

**Alcolock France SAS**

Primavera Park  
77, Allée Primavera  
ZA Pré Mairy  
74 370 Pringy, FRANCE  
T +33 4 50 19 00 19  
F +33 4 50 19 07 67  
contact@alcolockfrance.fr  
www.alcolockfrance.fr

**ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALERT** et **“Molly”** sont des marques déposées d'Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. qui sont utilisées sous licence. Alcohol Countermeasure Systems est la désignation commerciale d'Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc.

**© 2015 Alcohol Countermeasure Systems**

L'information publiée dans ce document est la propriété exclusive d'Alcohol Countermeasure Systems et tous les droits d'auteurs ou autres droits de propriété de ce document sont réservés. Aucune reproduction de ce document n'est permise sans l'autorisation préalablement écrite d'Alcohol Countermeasure Systems.



# TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> .....	1
<b>Assistance</b> .....	1
<b>Sécurité et précautions</b> .....	2
<b>Mise en route</b> .....	3
<b>Fonctionnement</b> .....	4
<b>Prendre un échantillon d'haleine</b> .....	5
<b>Signification des résultats du test d'haleine</b> .....	6
<b>Affichage</b> .....	7
<b>Format de BrAC</b> .....	8
<b>Alimentation</b> .....	8
<b>Indicateur d'usure des piles</b> .....	8
<b>Installation des piles</b> .....	9
<b>Température ambiante</b> .....	9
<b>Diagnostic des pannes</b> .....	9
<b>Garantie</b> .....	10
<b>Entretien</b> .....	10
<b>Commande d'embouts buccaux</b> .....	10
<b>Traitement du dispositif en fin de vie</b> .....	11
<b>Spécifications</b> .....	11

## **INTRODUCTION**

Merci d'avoir acheté l'éthylotest ALERT J4X, un appareil indiqué pour satisfaire les besoins de sécurité industrielle et de la circulation.

Cet éthylotest mesure de façon adéquate la concentration d'alcool dans l'haleine (BrAC). Cela peut prendre jusqu'à 60 minutes avant d'atteindre le BrAC le plus haut après la dernière consommation d'alcool.

Chaque personne réagit de manière différente à la consommation d'alcool et peut avoir les facultés affaiblies tout en restant en dessous de la limite légale.

## **ASSISTANCE**

Contactez ALCOLOCK France pour toute question :

Courrier électronique : [contact@alcolockfrance.fr](mailto:contact@alcolockfrance.fr)

Site Web : [www.alcolockfrance.fr](http://www.alcolockfrance.fr)

## SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

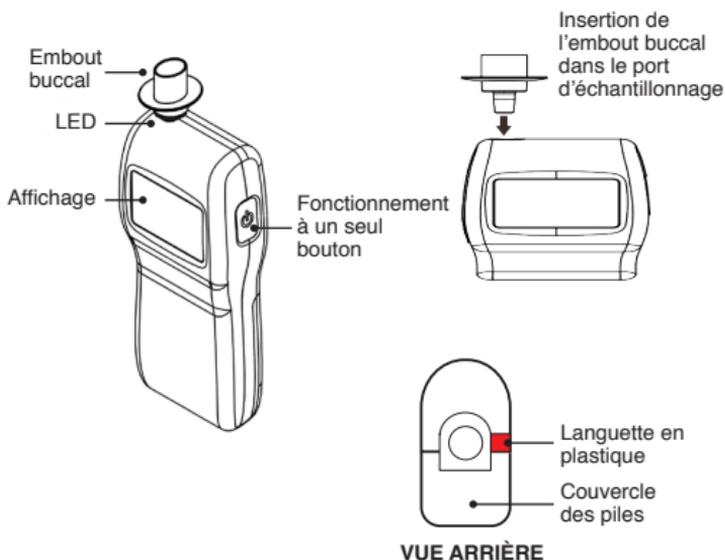
- Utilisez cet éthylotest aux fins pour lesquelles il a été conçu
- Ne pas introduire de fumée ou autre liquide dans l'embout buccal, car cela pourrait endommager le capteur
- Soyez conscient que l'alcool est présent dans de nombreux produits tels que les vaporisateurs d'haleine, les rince-bouche, les médicaments et certains aliments et boissons, ce qui peut fausser le résultat
- Avant les tests : Attendre 20 minutes après avoir bu ou mangé et trois minutes après avoir fumé
- Installer des piles AA (alcaline ou rechargeable) uniquement
- Éteindre l'appareil avant de retirer les piles
- Ne pas entreposer cet appareil dans des environnements extrêmement chauds ou froids
- Utiliser cet éthylotest à une température ambiante située entre -5 et 40 °C
- Ne pas démonter l'appareil car cela pourrait causer des blessures et annuler la garantie
- Tenir les appareils portables ou magnétiques loin de l'éthylotest afin de minimiser les potentielles interférences électromagnétiques
- Toujours utiliser un embout buccal lorsque vous soufflez dans l'appareil
- Lors de la prise d'un échantillon d'haleine, ne pas couvrir la grille d'échappement (côté gauche de l'appareil) avec votre main

## MISE EN ROUTE

Le testeur d'alcoolémie ALERT J4X est simple à utiliser. Il mesure le taux d'alcool dans l'haleine (BrAC). Le résultat est indiqué sur l'écran.

Avec son fonctionnement à un seul bouton et son alimentation par pile ou accumulateur, cet éthylotest est bien adapté aux besoins de sécurité industrielle et de la circulation.

Les pièces et les fonctions de base de l'appareil sont illustrées comme suit :



**REMARQUE :** En usine, une languette de plastique est insérée entre la pile et les connexions électriques afin de conserver la puissance de la pile pendant le transport et l'entreposage. Tirer sur la languette de plastique placée sur le compartiment des piles à l'arrière de l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Vous n'avez pas besoin d'ouvrir le couvercle à l'arrière pour retirer la languette.

# FONCTIONNEMENT

## MISE SOUS TENSION

Appuyer une fois sur le bouton d'alimentation de l'éthylotest ALERT J4X. Le symbole **D'attente** s'affiche brièvement lors de la séquence de démarrage.

## PRÊT

Le symbole **Prêt** s'affiche avec un rétroéclairage blanc lorsque le testeur est prêt à l'emploi.

## TEST

Insérer un nouvel embout et souffler de façon régulière. Une tonalité retentit et le porte embout s'allume en vert pour indiquer une bonne prise d'échantillon.

## ABANDON

Un échantillon approprié d'haleine n'a pas été fourni. Effectuer un nouveau test.

## LECTURE

L'affichage fournit une lecture numérique, indiquant la plage de BrAC.

**REMARQUE : La lecture du dernier échantillon est conservée jusqu'à ce qu'un nouveau test soit effectué. Pour afficher la lecture, s'assurer que le symbole Prêt s'affiche, puis appuyer et maintenir enfoncé le bouton d'alimentation jusqu'à ce que le résultat s'affiche.**

## MISE HORS TENSION

Le testeur ALERT J4X s'éteindra automatiquement après une période d'inactivité. Appuyer, alternativement, sur le bouton d'alimentation deux fois en succession rapide pour éteindre manuellement.

## PRENDRE UN ÉCHANTILLON D'HALEINE

Pour garantir des résultats précis, insérer un nouvel embout chaque fois que l'éthylotest ALERT J4X est utilisé.

1. Mettre l'appareil sous tension et attendre jusqu'à ce que le symbole **Prêt** s'affiche.
2. Souffler de façon régulière et continue dans l'embout buccal jusqu'à la fin du signal sonore.

Une tonalité continue retentit et le port s'allume en vert pour indiquer un débit respiratoire approprié.

Si l'échantillon d'haleine est intermittent, trop faible ou trop fort, deux tonalités se font entendre et le symbole **Abandon** s'affiche. Attendre que le symbole **Prêt** s'affiche, et refaire le test.

3. Arrêter de souffler uniquement lorsque la tonalité s'arrête.

**REMARQUE : Un déclic se fait entendre, mais continuer de souffler.**

L'éthylotest ALERT J4X analyse l'échantillon et affiche le résultat en quelques secondes.

Le port d'échantillonnage devient rouge si la lecture d'alcool est supérieure à la limite légale et l'écran n'affiche pas de valeur.

### **ATTENTION !**

- ***L'alcool est présent dans de nombreux produits tels que les vaporisateurs d'haleine, les rince-bouche et des médicaments, ainsi que dans certains aliments et boissons, ce qui peut fausser le résultat***
- ***Avant les tests, attendre 20 minutes après avoir mangé ou bu et 3 minutes après avoir fumé***

## SIGNIFICATION DES RÉSULTATS DU TEST D'HALEINE

Les résultats de l'analyse de l'haleine sont présentés numériquement et peuvent être interprétés comme suit. Le tableau suivant exprime le BrAC en unités de mesure mg/L.

BrAC (mg/L)	SIGNIFICATION
0,05	Non associé à une mesure positive d'alcool
0,10	Pas nécessairement représentatif de la consommation d'alcool
≥0,25 (non affiché)	Contrôle de l'alcool positif et il est dangereux de conduire un véhicule

Des lectures de BrAC jusqu'à 0,05 mg/L peuvent être causées par des substances corporelles naturelles et ne sont pas nécessairement liées à une mesure d'alcool positive.

Des lectures de BrAC jusqu'à 0,10 mg/L peuvent être causées par des aliments, des boissons ou médicaments et n'indiquent pas nécessairement une consommation d'alcool.

Des lectures de 0,25 mg/L et plus indiquent un niveau d'alcool qui rend dangereuse la conduite d'un véhicule, et peuvent entraîner des infractions.

L'éthylotest indique la lettre P (Positif) pour toutes valeurs supérieures à 0,24mg/l en conformité avec la réglementation en vigueur.

## AFFICHAGE

L'affichage de l'éthylotest ALERT J4X fournit l'unité de mesure (voir le chapitre « Formats de BrAC »), un affichage à trois chiffres de BrAC, des messages d'erreur (se référer au chapitre « Diagnostic des Pannes »), et les symboles suivants :

SYMBOLE	DESCRIPTION
	Patienter
	Prêt - prendre un échantillon d'haleine
	Erreur - consulter le chapitre « Diagnostic des Pannes »
	Abandon - échantillon d'haleine incomplet
	Alerte température ambiante (comprise entre -5 et 15 °C)
	Indicateur d'usure des piles

## FORMAT DE BRAC

Les unités de mesure affichées sur l'éthylotest ALERT J4X sont indiquées en haut de l'écran et ont été formatées pour répondre aux exigences normatives légales (en fonction des pays).

## ALIMENTATION

L'éthylotest ALERT J4X a besoin de 2 piles AA (alcaline ou rechargeable) pour fonctionner.

Dans des conditions idéales (température ambiante 20°C), l'appareil peut effectuer plus de 1000 tests avec un jeu de piles neuves.

## INDICATEUR D'USURE DES PILES

Le symbole **D'usure des Piles** s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran lorsque l'appareil est sous tension.

Lorsque la dernière barre du symbole **D'usure des Piles** commence à clignoter, celles-ci doivent être changées.

Le message d'erreur **E01** indique une alimentation insuffisante pour poursuivre le fonctionnement de l'appareil.

TENSION BATTERIE	AFFICHAGE
Inférieur à 1,95 V	Erreur batterie faible (E01)
Entre 1,95 et 2,60	1 barre avec clignotement (fortement recommandé de changer les piles, mais ne devrait pas poser de problème pour effectuer un test)
Entre 2,60 et 2,70	1 barre pleine (sans clignotement)
Entre 2,70 et 2,80	2 barres pleines
Entre 2,80 et 2,90	3 barres pleines
Supérieur à 2,90 V	4 barres pleines

## INSTALLATION DES PILES

Pour installer de nouvelles piles, mettre l'appareil hors tension et retirer le couvercle des piles en appuyant sur le bouton de commande  et en faisant glisser le couvercle arrière.

## TEMPÉRATURE AMBIANTE

Utiliser l'éthylotest ALERT J4X à une température ambiante située entre -5 et 40 °C

## DIAGNOSTIC DES PANNES

L'éthylotest ALERT J4X doit être étalonné chaque année pour maintenir sa précision de détection. Lorsque l'étalonnage doit être réalisé, un message **CAL** s'affiche.

INCIDENT / MESSAGE	RÉSOLUTION
Pas d'alimentation	Retirer la languette en plastique du compartiment des piles
Pas de test	Consulter le chapitre « Prendre un échantillon d'haleine ». Contactez ALCOLOCK France pour toute assistance
CAL	La période d'étalonnage est expirée. Contactez ALCOLOCK France pour l'entretien
E01	Remplacer les piles
E02-E05, E15, E16	Mettre l'appareil hors tension et sous tension. Si le problème persiste, contactez ALCOLOCK France
E06 - E08	Erreur de températures – l'éthylotest ALERT J4X est en dehors de la plage température (-5 °C et 40 °C) et ne peut fonctionner conformément à la norme EN 15 964

E09-E25

Un auto diagnostic a détecté une erreur de fonctionnement interne. Contactez ALCOLOCK France pour l'entretien

## **GARANTIE**

L'éthylotest ALERT J4X est garanti contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Au cours de la période de garantie, ALCOLOCK France s'engage à remplacer ou réparer n'importe quel appareil ou pièce considéré défectueux, à condition qu'il ne s'agisse pas de dommages ou dus à une mauvaise utilisation ou d'abus. Consulter nos conditions générales de vente sur notre site [www.alcolockfrance.fr](http://www.alcolockfrance.fr).

## **ENTRETIEN**

Les appareils nécessitant un entretien doivent être emballés avec soin et expédiés port payé à ALCOLOCK France.

## **COMMANDE D'EMBOUTS BUCCAUX**

Contactez ALCOLOCK France ou visitez [www.alcolockfrance.fr](http://www.alcolockfrance.fr) pour les embouts buccaux (sac de 25), référence ACS : 95-000145 ou 95-000141.

## TRAITEMENT DU DISPOSITIF EN FIN DE VIE

Rendez-vous chez votre distributeur pour faire retirer le dispositif. Une fois l'éthylotest à la fin de sa durée de vie, vous pouvez :

- Renvoyez l'appareil au distributeur
- Contactez l'administration en charge de la gestion des déchets la plus proche de chez vous pour plus d'information quant à la méthode de traitement la plus appropriée
- Demandez à un organisme de gestion des déchets de prendre en charge le traitement de l'éthylotest

## SPÉCIFICATIONS

Taille :	135 mm x 59 mm x 30 mm
Poids :	115 grammes
Capteur :	Electrochimique
Spécificité :	Alcool uniquement, sans réaction aux cétones et aux hydrates de carbone
Température d'utilisation :	-5 à 40°C
Temps d'analyse :	< 30 secondes
Temps de démarrage :	3 secondes environ
Format lisible BrAC :	mg/L, µg/dL, ug/L
Plage de mesure :	0,00 à 2,50 mg/L
Plage de lecture :	0,00 à 0,24 mg/L
Précision :	± 5% à 0,05 mg/L
Ecran :	LCD 3 chiffres

Dernier test rappelé :	Oui
Pile :	2 AA (alkaline ou rechargeable $\geq 2400\text{mAh}$ )
Nombre de tests :	>1000 tests
Recommandation fumeur :	Attendre 3 minutes après avoir fumé
Précaution à prendre en cas d'ingestion d'alcool, ou après avoir bu ou mangé quelque chose contenant de l'alcool :	Attendre 20 minutes
Embout buccal :	95-000141 ou 95-000145
Calibrage :	ALCOSIM™ ou Gaz sec (260 ppm) ou équivalent
Intervalle entre chaque calibrage :	2000 tests ou un an
Certifications :	EN 15964 édition 2011, CE Marking

## INTERFACES

### **AFFICHEUR**

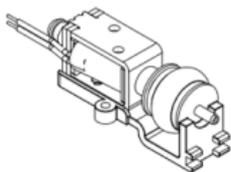
- 3 digits avec retro-éclairage
- Unité de mesure
- Instructions (ATTENDRE, PRÊT, ÉCHEC, ERREUR, TEMP.)

## **BOUTON POUSSOIR**

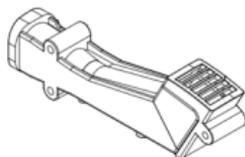
<b>ACTION</b>	<b>EFFECT</b>
Appuyer une fois	L'appareil s'allume
Appuyer une fois et maintenir	Rappel dernier test, version FW, code pays
Appuyer deux fois	L'appareil s'éteint
Appuyer 3 fois et maintenir	Calibrage (accès protégé)
Appuyer 4 fois et maintenir	Changer l'unité de mesure
Appuyer 5 fois et maintenir	Changer les seuils d'attention et d'échec

## **ENSEMBLE**

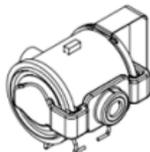
### **COMPOSANTS CLÉ DE L'ÉCHANTILLONNAGE**



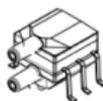
Ensemble pompe



Tube de soufflage chauffé



Capteur d'alcool chauffé



Capteur de pression

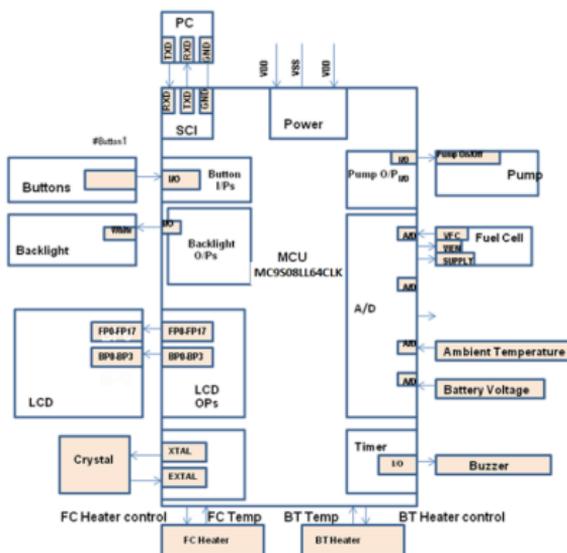
## CODES ERREUR

ERREUR #	CAUSE	SOLUTION
E01	Tension des piles en dessous de 2,1V	Remplacer les batteries
E02	La pigne de base du capteur est trop haute	Attendre et réessayer, des gouttelettes d'alcool peuvent avoir atteint le capteur Remplacer le capteur
E03	La ligne de base du capteur de pression est trop haute	Attendre et réessayer, des gouttelettes d'alcool peuvent avoir atteint le tube Remplacer le capteur de pression
E04	La ligne de base du capteur de pression n'est pas stable	Attendre et réessayer, des gouttelettes d'alcool peuvent avoir atteint le tube Remplacer le capteur de pression
E05	La ligne de base du capteur n'est pas stable	Attendre et réessayer, des gouttelettes d'alcool peuvent avoir atteint le capteur Remplacer le capteur

E06	La temp. ambiante est inférieure à -20 °C	Placer dans un environnement plus chaud
E07	La temp. ambiante est supérieure à 50 °C	Placer dans un environnement plus froid
E13	Circuit capteur ouvert	Court-circuit du circuit capteur
E15	Trop long pour atteindre l'état PRET	Cycle puissance Remplacer le circuit imprimé
E16	Le système d'échantillonnage fuit	S'assurer que la grille d'évacuation n'est pas couverte  S'assurer que tous les composants d'échantillonnage sont bien en place
E17	La pompe ne s'est pas activée	Remplacer les piles  Remplacer le système d'échantillonnage  Remplacer le circuit imprimé (échec du circuit de chargement)
E18	Pompe ne retourne pas en position repos	Vérifier et/ou remplacer le système d'échantillonnage (retour au repos trop lent)

E21	Échec calibrage	Réessayer une fois  Remplacer le capteur
E22	Échec calibrage (facteur trop bas)	Réessayer une fois  Remplacer le capteur
E23	Solution utilisée pour calibrer incorrecte (0 BrAC)	Utiliser la concentration d'alcool appropriée
E24	Solution utilisée pour calibrer incorrecte (BrAC trop basse)	Utiliser la concentration d'alcool appropriée
E25	Solution utilisée pour calibrer incorrecte (BrAC trop haute)	Utiliser la concentration d'alcool appropriée

## SCHÉMA FONCTIONNEL



# SCHÉMA TECHNIQUE

